

Protocol no. 60
Radunanza dals 12.12.2011, 20:15 - 23:00

Protocol no. 60**Radunanza cumünala da preventiv**

Data Lündeschdi, als 12 december 2011
Urari a las 20:15h
Lö in sala cumünala, chasa da scoula a Scuol

Tractandas

1. Approvaziun da protocols:
 - radunanza cumünala da rendaquint dals 27 gün 2011
 - radunanza cumünala d'orientaziun dals 24 october 2011
 2. Preschantaziun dal plan da finanzas 2012 - 2016
 3. Preventiv cumünal 2012
 4. Vendita d'immobiglias a personas cun naziunalità estra, fixaziun da la quota per l'on 2012 (decisiun)
 5. Orientaziuns
 6. Varia
-

Preschaints	var 60 personas cun dret da vuschar
S-chüsats	Marcus Wetzel, cusglier cumünal Monica Juon, commembra da la cumischiun sindicatoria Valentin König, commember da la cumischiun Energia Engiadina
Medias	Nicolo Bass EP/PL, Reto Mayer RTR, Benedict Stecher ANR
Scrutinaduors	Jon Gaudenz e Lilo Florinett

Il capo bivgnainta a tuot ils preschaints e manzuna a las personas chi s'han s-chüsadas.

1. Approvaziun da protocols

Il protocol no. 55 da la radunanza da rendaquint dals 27 gün 2011 e'l protocol da la radunanza d'orientaziun dals 24 october 2011 vegnan approvats unanimamaing in tgnond sü il man.

2. Preschantaziun dal plan da finanzas 2012 - 2016

Il cussagl cumünal s'ha occupà eir ingon intensivmaing cul plan da finanzas. In connex cullas grondas investiziuns premissas pels prossems ons esa immens important da dar grond pais al plan da finanzas. Tal prevezza a partir dal 2010 fin dal 2016 ün augmaint dal chapital ester sün 43 milliuns francs cun debits nets la fin dal 2016 dad CHF 8'800.-- pro abitant. Natüralmaing cha quists debits sun bainquant plü bass co'ls debits nets d'avant 12 ons, ma tuottüna fich ots in congual cun oters cumüns. Il cussagl fa perquai tuot il pussibel per na rivar sün quist'otezza da debits co chi prevezza il plan da finanzas.

Scha l'idea da transfuormar l'Energia Engiadina in ün'instituziun dal dret public autonoma vain realisada, schi po il cumün far quint da survgnir ün import da raduond 3 milliuns francs. Il BES ha lantschà ultimamaing l'acziun pro la quala impustüt ils cumüns limitrofs da la regiun sco eir affars e personas privatas han la pussibilità da s'acquistar aczias. Quels imports pon lura gnir impuonüts per redüer ils debits.

Las investiziuns principalas dals prossems ons pertoccan:

- ils stabilimaints da la scoula
- las vias
- il provedimaint d'aua
- ils implants turistics

Il capo renda attent cha las entradas sajan gnüdas calculadas plüchöntscha precautas, quai na in ultim eir in vista a la situaziun malsgüra i'ls sectuors turissem e fabrica.

Il cumün sto eir far la dumonda sch'el as po prestar eir in avegnir tuot las infrastructuras e sportas existentas e surtour deficits chi resultan dalander (BES: CHF 708'000.--, Trü: CHF 300'000.--, Quadras: CHF 100'000.--, Gurlaina: CHF 96'000.--, Kino: CHF 30'000.-- resp. CHF 10'000.--). Il cussagl cumünal ha da stübgjar pussibilitats che e co chi's dess continuar cullas gestiuns manzunadas.

Illas trattativas dal plan da finanzas ha il cussagl cumünal miss plüs progets in dumonda, oters sun gnüts s-chassats. La gronda part da las investiziuns sun però indispensablas per pudair tgnair il nivel.

Ün votant dumonda schi saja indichà dad investir illa chasa da scoula, quai impustüt in vista a las discussiuns da fusiuns tanter ils cumüns. Il cusglier respunsabel per la scoula piglia posiziun e disch cha davart dals uffizis chantunals gnia pretais ün ingrondimaint voul dir da s-chaffir daplü stanzas da scoula e quai a partir da l'on 2013/14. Causa il grond nomer d'uffants chi cumainza l'on chi vain il s-chalin ot esa da spartir la classa. Il cussagl cumünal ha eir fat ponderaziuns da collavurar culla scoula secundara da l'Institut otalpin.

La radunanza piglia cogniziun dal plan da finanzas 2012 - 2016.

3. Preventiv cumünal 2012

Preventiv da gestiun

Dal preventiv da gestiun resulta ün s-chavd da CHF 165'531.--, quai pro entradas da CH 21'742'863.-- e sortidas da CHF 21'908'394.--. Las amortisaziuns cumpressivas pel 2012 sun calculadas cun CHF 2'126'000.--. Il cashflow importa CHF 2'812'219.--.

Per la prüma jada daspö 10 ons figürescha il BES cun ün s-chavd da CHF 708'000.--. La fabrica da la sauna scurnischa la gestiun, ma eir la concorrenza vi e plü gronda dad oters bogns ed il svilup dal euro e dal franc sun motivs chi mainan a quist resultat negativ.

Gestiun BES

Il directur Philipp Gunzinger orientescha a la radunanza davart il BES. In sia recapitulaziun declera el il svilup dal BES. La situaziun s'ha müdada daspö il 1993 complettamaing. I sun gnüts fabricats vieplü bogns in nossa vicinanza. Quai ha per consequenza üna reducziun da'ls giasts da di. L'on 2002 esa gnü investi passa 3 milliuns francs i'l bogn roman irlandais. L'investiziun s'ha verificada ed ils prossems 10 fin 15 ons nun esa dad investir plü inguotta in quel sector. Davo chi sun fattas las investiziuns dal 2011 e 2012 esa be amo da sanar las gardarobas e las duschas ed il batschigl dadoura e lura as po preschentar il BES in ün büschmaint nouv per l'avegnir.

Sco fingià manzunà esa previs da transfuormar 4.6 milliuns francs in aczias, chi pon gnir cumprada dals cumüns, affars e privats.

Las sortidas pel bogn han pudü gnir redottas permanentamaing d'ürant ils ultims ons. Ils ultims trais ons es gnü redot il personal per 10 %, quai sainza negligir il mantegniment e la nettaschia. I s'ha eir stuvü redüer tschertas sportas da nischa chi nu d'eiran frequentadas tant bain.

Malgrà la situaziun finanziaria difficila es il cussagl administrativ dal BES da l'avis chi saja dad inchaminar quista via progressiva per pudair restar eir in avegnir ün patrun da lavur attractiv ed interessant per tuot la regiun.

Il rendaint da la prüm'etappa es cun CHF 2'107'957.80 leivmaing suot il büdschet da CHF 2'139'805.--.

Gestiun CSEB

L'idea d'avant tschinch ons nempe da metter l'Ospidal, il BES e la Spitex tuot suot ün tet e fuondar il center da sandà Engiadina Bassa (CSEB) es statta radschunaivla e güsta. I s'ha pudü trar a nüz bleras sinergias.

Il böt principal es da mantgnair eir in avegnir las sportas actualas. Quai es üna gronda sfida pels respunsabels dal CSEB

Ils cuosts da sandà in Svizra s'han augmentats ils ultims 10 ons per ün terz.

L'ospidal ha pudü augmentar las plazzas da lavur d'ürant ils ultims tschinch ons da 103 sün 150, vuol dir per 47.

Pro'ls paziaints staziunaris s'haja pudü registrar ün augmaint da 20 % e pro'ls paziaints ambulants ün tal da 46 % d'ürant ils ultims tschinch ons. Quai ha sgüra da chefar cha la glied ha daplü fiduzcha in nos ospidal.

Preventiv d'investiziuns

Per l'on chi vain sun premissas investiziuns nettas da CHF 5'094'000.--. La gronda part dals progets pertoccan l'infrastructura da basa (vias, plazzas da parcar, lingias dal provediment d'aua e da la chanelisaziun). Ultra da quai vegna investi pel refer la via tanter Val Lischana e Bain Crottsch, pella realisaziun d'ün'ouvra electrica chi tira a nüz l'aua da la Funtana Cotschna (quista investiziun vain fatta be scha'l cumün po furnir la forza electrica per ün predschi cuverna ils cuosts KEV), pella sanaziun da la Chasa du Parc e per transfuormar ün local i'l plan terrain da la chasa Central in üna stanza da scoula.

Siond chi nu vegnan fattas ingünas dumondas chi reguardan las investiziuns preschainta il capo las gestiuns:

Provedimaint d'aua

Id es previs da pudair metter ün import illa finanziaziun speciala e da laschar las taxas pel 2012 sco fin uossa.

Chanalizaziun / sarinera

Pro quista gestiun esa da retrar ün import remarchabel our da la finanziaziun speciala. Sco fingià manzunà i'l preventiv 2011 esa da preverer ün augmaint da las taxas pel 2013.

S-charl taxa fundamentala

Las chasas privatas pajan üna taxa fundamentala da CHF 290.-- per economia ed on. Per hotels es calculada la taxa fundamentala tenor il consüm d'aua (sco a Scuol).

S-charl taxa tenor quantità

Per las chasas privatas es calculada üna taxa da CHF 8.--/m³ per l'aua consümada e pels hotels üna tala da CHF 2.--/ m³ aua consümada.

Dumeng Bischoff piglia il pled e fa valair ch'el nu saja brichafat perinplet culla proposta da la taxa fundamentala e quella tenor la quantità per S-charl. La ledscha superiura prescriba cha las taxas hajan da gnir etschüdas tenor il princip dal chaschunader. La proposta quà preschantada nu's cunfà in ingün möd cun quel. El va d'accord culla proposta cha la taxa fundamentala per chasas privatas saja per 70 % plü ota (CHF 290.--) co per quella in cumün (CHF 170.--), ma lura esa dad augmentar eir la taxa fundamentala pels hotels per 70 %.

Il listess vala eir per la taxa tenor quantità. Quella dess gnir fixada per chasas privatas sco eir per hotels sün CHF 3.50/m³ per l'aua consümada. El giavüscha cha la radunanza fetscha bun sia proposta.

Il capo disch ch'el haja gnü üna sezzüda insembel cun Dumeng Bischoff, cul cusglier respunsabel per la sarinera e cul manader dals uffizis technics. In quella sezzüda esa gnü dit chi's arcugnoscha cha'l princip dal chaschunader nu gnia resguardà in quel sen aint in S-charl. Il reglamaint da taxas da S-charl datescha dal 2007 ed as basaiva sül reglamaint da taxas là amo actual per Scuol. Siond cha'l cussagl nun ha intant gnü ingüna sezzüda nun esa stat pussibel da discutir la chosa e da preschantar a la radunanza üna nouva proposta.

Ün oter votant fa la proposta da rinviar al cussagl cumünal la part chi riguarda las taxas da chanalizaziun/sarinera da S-charl. El dess preschantar a la prosma radunanza üna proposta chi includa l'inchasch tenor il princip dal chaschunader.

In üna votumaziun averta decida la radunanza cun 35 cunter 15 per la proposta da refüsar las taxas da chanalizaziun/sarinera da S-charl.

Immundizchas

La gestiun da las immundizchas po far reservas, tant cha la taxa fundamentala po restar eir in avegnir sün 0.25 ‰ da la valur da nouv dal stabilimaint tenor la stima ufficiala.

Davo ch'ingün dals votants nu piglia plü il pled vaina inchaminà a las votumaziuns. La radunanza decida unanimamaing in votumaziuns avertas:

1. da fixar il pè d'impostas pel 2012 sün 105 % da l'imposta chantunala simpla;
2. d'acceptar las taxas d'aua e da chanalizaziun/sarinera (exceptuà las taxas chanalizaziun/sarinera da S-charl: vair decisiun survart) sco manzunà i'l rapport;
3. da fixar la taxa da dons elementars e catastrofas per l'on 2012 dacheu sün 0.5 ‰ da la valur d'impostas.
4. d'approvar il preventiv da gestiun e quel d'investiziuns pel 2012 sco preschantà.

Il capo ingrazcha a tuot las personas chi'd han collavurà in ün o tschel möd a favur da la gestiun dal cumün da Scuol.

4. Vendita d'immobiglias a personas cun naziunalità estra

La radunanza ha da decider minch'on a regard la quota per la vendita d'immobiglias a personas da naziunalità estra.

Il capo muossa la tabella dal register fundiari chi cumpiglia las vendas dals ons 2008 fin 2011. Tenor quella esa gnü vendü ingon trais abitaziuns da svizzers ad esters, 4 dad esters a svizzers e duos dad esters ad esters.

Il cussagl cumünal propuona a la radunanza da laschar eir pel 2012 la quota per la vendita d'immobiglias a personas da naziunalità estra a 100 %.

Ün preschaint fa la proposta da redüer la quota quai cun l'argumentaziun cha l'actività da fabrica in cumün saja alarmanta e chi gnia fabricchè adüna daplü objects da speculaziun. Id es eir da resguardar cha'l cussagl saja gnü plü rigurus pro la fabrica d'abitaziuns secundaras.

Ün oter votant s'almenta ch'el sco commember da la cumischiun da planisaziun locala nu saja stat blier involvè in discussiuns a regard abitaziuns principalas. Il capo declera cha davart dal Chantun saja gnü pretais cha'ls quatter cumüns da Ftan, Scuol, Sent e Tarasp hajan da gnir activs e preschantar propostas co ch'els prevezzan da limitar la fabrica da seguondas abitaziuns. In quella cumischiun chi vain manada da la PEB sun preschaints ils capos e'ls schefs da fabrica dals quatter cumüns. La cumischiun locala ha però fat lavur preparatorica. Il capo declera in quist connex güsta eir il cuntgnü dals müdamaints e la prolungaziun da la zona da planisaziun.

In üna votumaziun averta decida la radunanza cun 31 cunter 20 vuschs d'acceptar la proposta dal cussagl cumünal, vuol dir da laschar la quota a 100 %.

5. Orientaziuns

Center da passlung Manaröl

Il capo orientescha a la radunanza davart dal stadi actual dal proget in Manaröl. Pel mumaint es ün investur interessà da surtour la parcella e tilla surfabricar. Il cumün nu vess lura dad investir nüglia sves ed il center da passlung pudess ir aint a fit. La rendita da l'object sto però il prüm esser garantida.

PQ Sachs

Per cha'l Coop possa cumanzar cul fabricat i'l stabilimaint da la posta faja dabsögn d'ün plan da quartier. Culs vaschins haja uossa però dat discuors eir cun lur iurist. Dürant il mais schner esa previs da gnir insembel cullas duos parts per discuter las cuntraversas. Pür al mumaint cha quai es evas po gnir fatta la publicaziun dal plan da quartier.

Planisaziun locala "San Jon"

La Regenza ha approvà la planisaziun locala "San Jon".

6. Varia

Davart da la radunanza vaina critichà cha'l cussagl cumünal fetscha massa pac per pussibilitar ün local per la giuventüna. Daspö cha'l "Sounds" es gnü serrà as concentrescha la giuventüna pro la bar "Trais Portas" chi vain adüna daplü dovrada sco disco. L'istess votant disch però d'avair eir svesa fingià clomà la pulizia. Plüs giuvenils han eir fingià pajà multas pervi da disturbis dal pos nocturn.

La sala in Trü vain datta a fit dal BES. Per quist inviern e'la fittada plü o main mincha fin d'eivna. Il cussagl sperescha cha quai funcziuna.

Üna votanta muossa via sül fat cha avant desch ons d'eiran duos geners da locals per ir in sortida a Scuol. Ün pels giuvens da 16 - 20 ons ed ün per quels sur 20 ons. Avant alch ons es gnü müdà il concept dal "Sounds", tant chi d'eiran duos locals per quels da 16 - 20 ons e plü nüglia per quels ün pa plü vegls.

Il cussagl cumünal s'es consciaint da la problematica, ma nu's chatta dal tuot respunsabel da metter a disposiziun üna disco. Quai nu stu vess esser üna roba dal man public.

Quist es statta l'ultima radunanza dal trienni 2009 - 2011 e per diversas persunas l'ultima sco commembers d'ün gremi elet da la cumünanza d'urna. Il capo ingrazcha fich a tuots e tuottas per lur lavur ed ingaschamaint a favur dal bö'n da cumün nempe a:

- Leta à Porta-Ritz, 9 ons cusgliera cumünala
- Gianpeder Lechthaler, 3 ons cusglier cumünal
- Marco Müller, 12 ons cusglier cumünal

- Monica Juon, 3 ons commembra da la cumischiun sindicatoria
- Hans Marti, 12 ons commember da la cumischiun sindicatoria
- Sibylla Pedrini, 6 ons commembra da la cumischiun sindicatoria

- Peder Sem, 6 ons commember dal cussagl da scoula
- Katrin Tissi, 6 ons commembra dal cussagl da scoula

- Walter Bernegger, 12 ons commember da la cumischiun EE
- Mathias Filli, 12 ons commember da la cumischiun EE

Il capo:

dr. Jon Domenic Parolini

L'actuar:

Andri Florineth